

Uradni list

Evropske unije

C 110



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

17. april 2013

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
------------------------	---------	-------

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 110/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6870 – GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France) ⁽¹⁾	1
2013/C 110/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6746 – Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV) ⁽¹⁾	1

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 110/03	Menjalni tečaji eura	2
---------------	----------------------------	---

SL

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2013/C 110/04	Obvestilo Komisije v zvezi z začetkom uporabe regionalne Konvencije o vseevropsko sredozemskih preferencialnih pravilih o poreklu ali protokolov o pravilih o poreklu, ki določajo diagonalno kumulacijo med Evropsko unijo, Albanijo, Alžirijo, Bosno in Hercegovino, Hrvaško, Egíptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Kosovom, Libanonom, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Črno goro, Marokom, Norveško, Srbijo, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo	3
---------------	---	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2013/C 110/05	Nacionalni postopek Poljske za dodelitev omejenih letalskih prometnih pravic	7
---------------	--	---



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6870 – GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France)****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 110/01)

Komisija se je 9. aprila 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32013M6870. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6746 – Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 110/02)

Komisija se je 6. februarja 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32013M6746. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

16. aprila 2013

(2013/C 110/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3129	AUD	avstralski dolar	1,2654
JPY	japonski jen	128,37	CAD	kanadski dolar	1,3411
DKK	danska krona	7,4557	HKD	hongkonški dolar	10,1909
GBP	funt šterling	0,85690	NZD	novozelandski dolar	1,5468
SEK	švedska krona	8,3823	SGD	singapurski dolar	1,6220
CHF	švicarski frank	1,2163	KRW	južnokorejski won	1 463,08
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	12,0084
NOK	norveška krona	7,5220	CNY	kitajski juan	8,1178
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,6125
CZK	češka krona	25,868	IDR	indonezijska rupija	12 760,76
HUF	madžarski forint	294,75	MYR	malezijski ringit	3,9913
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	54,309
LVL	latvijski lats	0,7006	RUB	ruski rubelj	41,1253
PLN	poljski zlot	4,1161	THB	tajski bat	38,035
RON	romunski leu	4,3763	BRL	brazilski real	2,6084
TRY	turška lira	2,3524	MXN	mehiški peso	15,9744
			INR	indijska rupija	71,0340

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Obvestilo Komisije v zvezi z začetkom uporabe regionalne Konvencije o vseevropsko sredozemskih preferencialnih pravilih o poreklu ali protokolov o pravilih o poreklu, ki določajo diagonalno kumulacijo med Evropsko unijo, Albanijo, Alžirijo, Bosno in Hercegovino, Hrvaško, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Kosovom, Libanom, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Črno goro, Marokom, Norveško, Srbijo, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo

(2013/C 110/04)

Za uporabo diagonalne kumulacije porekla med Evropsko unijo, Albanijo, Alžirijo, Bosno in Hercegovino, Hrvaško, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Kosovom ⁽¹⁾, Libanom, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Črno goro, Marokom, Norveško, Srbijo, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo se Evropska unija in zadevne pogodbenice preko Evropske komisije medsebojno obvestijo o veljavnih pravilih o poreklu.

Na podlagi prejetih obvestil priložena razpredelnica navaja datum, s katerim se takšna kumulacija začne uporabljati. Ta razpredelnica nadomesti prejšnjo (UL C 156, 26.5.2011).

Datumi iz razpredelnice se nanašajo na:

- začetek uporabe diagonalne kumulacije na podlagi člena 3 Dodatka I regionalne Konvencije o vseevropsko sredozemskih preferencialnih pravilih o poreklu (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) ⁽²⁾, če se zadevni sporazum o prosti trgovini sklicuje na Konvencijo; v tem primeru se pred datumom nahaja „(C)“,
- začetek uporabe protokolov o pravilih o poreklu, ki določajo diagonalno kumulacijo, priloženih zadevnemu sporazumu o prosti trgovini, pa v drugih primerih.

Treba je opozoriti, da se kumulacija lahko uporablja le, če so pogodbenice končne izdelave in pogodbenice namembnega kraja sklenile sporazume o prosti trgovini, ki vsebujejo enaka pravila o poreklu, pri čemer vse države sodelujejo pri postopku pridobitve porekla, npr. vse pogodbenice, iz katerih uporabljeni materiali izvirajo. Materiali s poreklom iz pogodbenice, ki s pogodbenicami končne izdelave in pogodbenicami namembnega kraja ni sklenila sporazuma, se obravnavajo kot materiali brez porekla. Posebni primeri so navedeni v pojasnjevalnih opombah, ki zadevajo vseevropsko-sredozemske protokole o pravilih o poreklu blaga ⁽³⁾.

Vse države, vključene v stabilizacijsko-pridružitveni proces Evropske unije, so bile dodane v priloženo razpredelnico. Vendar pa za zdaj ostaja v veljavi razpredelnica, priložena Obvestilu Komisije 2012/C 154/07 ⁽⁴⁾. Datumi se bodo postopoma dodajali v to razpredelnico, kadar se bo zadevni sporazum o prosti trgovini skliceval na Konvencijo.

Prav tako je treba opozoriti, da Švica in Kneževina Lihtenštajn tvorita carinsko unijo.

Oznake za pogodbenice iz razpredelnice so navedene spodaj.

— Albanija	AL
— Alžirija	DZ
— Bosna in Hercegovina	BA
— Hrvaška	HR
— Egipt	EG
— Ferski otoki	FO
— Islandija	IS

⁽¹⁾ To poimenovanje ne posega v stališča glede statusa ter je v skladu z RVSN 1244 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

⁽²⁾ UL L 54, 26.2.2013, str. 4.

⁽³⁾ UL C 83, 17.4.2007, str. 1.

⁽⁴⁾ UL C 154, 31.5.2012, str. 13.

— Izrael	IL
— Jordanija	JO
— Libanon	LB
— Kosovo	KO
— Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	MK ⁽¹⁾
— Črna gora	ME
— Maroko	MA
— Norveška	NO
— Srbija	RS
— Švica (vključno z Lihtenštajnom)	CH (+ LI)
— Sirija	SY
— Tunizija	TN
— Turčija	TR
— Zahodni breg in Gaza	PS

⁽¹⁾ Uporaba te oznake nikakor ne vpliva na dokončno nomenklaturu za to državo, ki bo sporazumno določena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v okviru Združenih narodov.

Začetek uporabe pravil o poreklu, ki določajo diagonalno kumulacijo v vseevropsko-sredozemskem območju

	Države Efte					Države, vključene v barcelonski proces										Države, vključene v stabilizacijsko-pridružitveni proces Evropske unije (2)							
	EU	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR	
EU		1.1. 2006	1.1. 2006	1.1. 2006	1.12. 2005	1.11. 2007	1.3. 2006	1.1. 2006	1.7. 2006		1.12. 2005	1.7. 2009		1.8. 2006	(1)								
CH (+ LI)	1.1. 2006		1.8. 2005	1.8. 2005	1.1. 2006		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.6. 2005	1.9. 2007				(C) 1.9. 2012				
IS	1.1. 2006	1.8. 2005		1.8. 2005	1.11. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.3. 2006	1.9. 2007				(C) 1.10. 2012				
NO	1.1. 2006	1.8. 2005	1.8. 2005		1.12. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.8. 2005	1.9. 2007				(C) 1.11. 2012				
FO	1.12. 2005	1.1. 2006	1.11. 2005	1.12. 2005																			
DZ	1.11. 2007																						
EG	1.3. 2006	1.8. 2007	1.8. 2007	1.8. 2007					6.7. 2006		6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2007								
IL	1.1. 2006	1.7. 2005	1.7. 2005	1.7. 2005					9.2. 2006						1.3. 2006								
JO	1.7. 2006	17.7. 2007	17.7. 2007	17.7. 2007			6.7. 2006	9.2. 2006			6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2011								
LB		1.1. 2007	1.1. 2007	1.1. 2007																			
MA	1.12. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006					6.7. 2006	1.1. 2006								
PS	1.7. 2009																						
SY															1.1. 2007								
TN	1.8. 2006	1.6. 2005	1.3. 2006	1.8. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006		6.7. 2006				1.7. 2005								
TR	(1)	1.9. 2007	1.9. 2007	1.9. 2007			1.3. 2007	1.3. 2006	1.3. 2011		1.1. 2006		1.1. 2007	1.7. 2005									

	Države Efte				Države, vključene v barcelonski proces											Države, vključene v stabilizacijsko-pridružitveni proces Evropske unije ⁽²⁾						
	EU	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR
AL																						
BA																						
KO																						
ME		(C) 1.9. 2012	(C) 1.10. 2012	(C) 1.11. 2012																		
MK																						
RS																						
HR																						

⁽¹⁾ Datum začetka uporabe za blago, ki ga zajema carinska unija EU-Turčija, je 27. julij 2006.

Datum začetka uporabe za kmetijske proizvode je 1. januar 2007.

Datum začetka uporabe za izdelke iz premoga in jekla je 1. marec 2009.

⁽²⁾ Glej razpredelnico, priloženo Obvestilu Komisije, objavljenem v UL C 154, 31.5.2012, str. 13, za začetek uporabe protokolov o pravilih o poreklu, ki določajo diagonalno kumulacijo med državami, udeleženi v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu Evropske unije, Evropsko unijo in Turčijo.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Nacionalni postopek Poljske za dodelitev omejenih letalskih prometnih pravic

(2013/C 110/05)

V skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 847/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pogajanjih in izvajanju sporazumov o letalskih prevozih med državami članicami in tretjimi državami ⁽¹⁾ Evropska komisija objavlja nacionalni postopek Poljske za razdelitev letalskih prometnih pravic, ki so omejene s sporazumi o letalskih prevozih s tretjimi državami, med vse upravičene prevoznike Unije.

MINISTER ZA PROMET, GRADBENIŠTVO IN POMORSKO GOSPODARSTVO

Uredba z zakonsko močjo št. 16

z dne 7. januarja 2013

o konkurenčnem postopku za predložitev zahtevkov, ki vključuje podrobne pogoje za dodeljevanje omejenih prometnih pravic

V skladu s členom 191(14) Zakona o letalstvu z dne 3. julija 2002 (Uradni list 2012, točke 933, 951 in 1544) so opredeljene naslednje določbe:

POGLAVJE 1

SPLOŠNE DOLOČBE

§ 1. Ta uredba določa konkurenčni postopek za predložitev zahtevkov, ki vključuje podrobne pogoje za dodeljevanje omejenih prometnih pravic, zlasti:

- 1) informacije, ki bi jih bilo treba navesti v zahtevkih za dovoljenje;
- 2) dokumente, ki so potrebni za izdajo dovoljenja;
- 3) podrobna merila za dodeljevanje omejenih prometnih pravic;
- 4) razloge za odvzem dovoljenja.

§ 2. V tej uredbi:

- 1) „Zakon“ pomeni Zakon o letalstvu z dne 3. julija 2002;
- 2) „uprava“ pomeni Upravo Poljske za civilno letalstvo;
- 3) „omejene prometne pravice“ pomenijo omejitve, določene v mednarodnem sporazumu ali dodatkih k temu sporazumu, o uporabi prometnih pravic glede pogostosti letov ali števila letalskih prevoznikov, upravičenih do dodelitve uporabe prometnih pravic, ki vključujejo opravljanje zračnega prevoza na progah ali v območjih med Poljsko in zadevno tretjo državo;
- 4) „letalski prevoznik Skupnosti“ pomeni letalskega prevoznika z operativno licenco za zračni prevoz, ki jo je izdal pristojni organ države članice Evropske unije, ki ni Poljska, v skladu z Uredbo (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (UL L 293, 31.10.2008, str. 3);

⁽¹⁾ UL L 157, 30.4.2004, str. 7.

- 5) „pooblaščen letalski prevoznik“ pomeni poljskega letalskega prevoznika ali letalskega prevoznika Skupnosti s sedežem na Poljskem v smislu člena 192a(2) Zakona.

POGLAVJE 2

ZAHTEVKI ZA DOVOLJENJE IN POVABILO K PREDLOŽITVI ZAHTEVKOV

§ 3.1. Zahtevki za dovoljenje za opravljanje rednih prevozov ali serij posebnih prevozov, za katere se uporabljajo omejene prometne pravice, morajo vsebovati naslednje informacije:

- 1) ime letalskega prevoznika;
- 2) njegov sedež;
- 3) za letalske prevoznike Skupnosti ime, priimek in naslov zastopnika letalskega prevoznika na Poljskem, ki je pooblaščen za zastopanje letalskega prevoznika ali zagotovitev naslova za prevoze;
- 4) proga(-e) ali območja, za katera zaproša letalski prevoznik, pri čemer se letališča navedejo z imeni;
- 5) načrtovan datum začetka opravljanja zračnega prevoza in načrtovano obdobje opravljanja zračnega prevoza;
- 6) načrtovano število prevozov na teden ter ustrezni dnevi in čas, pri čemer se navedejo vrste zrakoplovov in njihove zmogljivosti;
- 7) vrsta prevoza (potniški, tovorni, mešani);
- 8) registrske oznake zrakoplova;
- 9) seznam pogodb, sklenjenih z morebitnim drugim letalskim prevoznikom, za opravljanje prevozov na progi z najetim zrakoplovom s posadko, če takšne pogodbe obstajajo, z navedbo roka veljavnosti pogodb;
- 10) za prevoz potnikov število razpoložljivih sedežev za potnike, za prevoz tovora pa komercialne zmogljivosti zrakoplova; te podatke bi bilo treba navesti za zadevno progo ali območje, za en teden, za potovanje v obeh smereh;
- 11) napovedi za opravljanje prevozov na zadevni(-h) povezavi(-ah) za naslednje tri sezone voznih redov, vključno z napovedmi števila potnikov, predvideno povprečno mesečno zasedenostjo sedežev na zrakoplovu ter napovedmi celotnih stroškov opravljanja prevozov na povezavi in celotnih prihodkov iz načrtovanih zračnih prevozov;
- 12) podrobnosti o načinu dostopa potnikov do ponujenih prevozov, zlasti o načinu razdeljevanja vozovnic;
- 13) podatki o opravljanju prevozov v preteklosti, zlasti o obsegu potniškega prometa, stopnji zasedenosti sedežev in finančnih rezultatih za povezavo, če je prevoze na njej opravljal zadevni letalski prevoznik;
- 14) povprečna končna cena vozovnice na progi v zadnji sezoni voznega reda, vključno s ceno za povratne vozovnice, če je to ustrezno, v smislu člena 23 Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti;
- 15) znesek stroškov, ki so predhodno nastali v zvezi z razvojem povezave z zadevno državo, če je to ustrezno.

2. Letalski prevozniki bi morali zahtevku iz prvega odstavka zgoraj priložiti:
 - 1) izvod operativne licence za zračne prevoze, ki jo je izdal pristojni organ ustrezne države članice Evropske unije, poljski zračni prevozniki pa številko licence;
 - 2) izvod spričevala letalskega prevoznika, ki ga je izdal pristojni organ ustrezne države, poljski zračni prevozniki pa številko spričevala;
 - 3) seznam tarif, ki se bodo uporabljale na zadevni progi, skupaj s pogoji za njihovo uporabo;
 - 4) tekoče interno poslovno poročilo in, če so na voljo, zaključne račune za preteklo poslovno leto, skupaj s poročilom revizorja, če je v skladu z veljavnimi računovodskimi pravili zahtevana predložitev izkazov v pregled;
 - 5) poslovni načrt vsaj za dve leti delovanja podjetja, skupaj z bilanco stanja, izkazom uspeha in izkazom denarnih tokov, če je podjetje dejansko poslovalo, ter podatki o ocenjenih stroških za začetek poslovanja ali opravljanje prevozov na zadevni progi.
3. Letalski prevozniki Skupnosti morajo zahtevku iz prvega odstavka priložiti tudi: dokumente iz člena 192a(3) Zakona in izvod pooblastila za osebo, ki je pooblaščen za zastopanje letalskega prevoznika, ali pooblastila za osebo, ki zagotovi naslov za prevoze.

§ 4.1. Če je zahtevek za dovoljenje prejet in mednarodni sporazum, ki ureja opravljanje zračnih prevozov na zadevni progi ali v zadevnem območju, določa omejene prometne pravice, predsednik uprave v sedmih dneh po prejetju zahtevka za dovoljenje objavi informacije o zahtevku v javnem informativnem biltenu uprave. Te informacije vsebujejo samo ime letalskega prevoznika, progo, za katero zaproša, in vrsto prevoza (prevoz potnikov, prtljage, tovora ali pošte) ter povabilo drugim pooblaščenim letalskim prevoznikom, da predložijo zahtevke za dovoljenje za opravljanje zračnih prevozov na zadevni progi ali območju.

2. V povabilu iz prvega odstavka se navedejo:
 - 1) omejene prometne pravice, ki jih obsega konkurenčni postopek za predložitev zahtevkov;
 - 2) mesto, na katerem bi bilo treba predložiti zahtevke za dovoljenje, in rok za predložitev zahtevkov;
 - 3) seznam dokumentov iz oddelka 3;
 - 4) informacije o pogojih konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov, vključno z merili za ocenjevanje ponudb.

§ 5.1. V 30 dneh po objavi povabila k predložitvi zahtevkov v javnem informativnem biltenu uprave:

- 1) bi morali letalski prevozniki iz oddelka 4(1) predložiti svoje zahtevke za dovoljenje v skladu z oddelkom 3;
- 2) bi moral letalski prevoznik, ki je predložil zahtevek pred povabilom, dopolniti svoj zahtevek s podatki in dokumenti iz oddelka 3.

2. Zahtevki, predloženi po izteku roka iz prvega odstavka, se v konkurenčnem postopku za predložitev zahtevkov ne upoštevajo.
3. Po izteku roka iz prvega odstavka predsednik uprave formalno oceni, ali so letalski prevozniki predložili podatke in dokumente v skladu s prvim odstavkom.

§ 6.1. Če v roku iz oddelka 5(1) noben drugi pooblaščen letalski prevoznik ne predloži zahtevka za dovoljenje, se zahtevek, ki ga je predložil pooblaščen letalski prevoznik pred objavo povabila, pregleda v skladu s členom 191 Zakona brez izvedbe konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov.

2. Če v roku iz oddelka 5(1) zahtevek za dovoljenje, ki izpolnjuje formalne zahteve iz oddelka 3, predloži le en pooblaščen letalski prevoznik iz oddelka 5(1)(1) in če letalski prevoznik, ki je predložil zahtevek pred objavo povabila, ne predloži zahtevanih dokumentov in podatkov v skladu z oddelkom 5(1)(2), se zahtevek za dovoljenje, ki ga je predložil letalski prevoznik in izpolnjuje formalne zahteve iz oddelka 3, pregleda v skladu s členom 191 Zakona brez izvedbe konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov.

POGLAVJE 3

KONKURENČNI POSTOPEK ZA PREDLOŽITEV ZAHTEVKOV

§ 7.1. Predsednik uprave objavi konkurenčni postopek za predložitev zahtevkov:

- 1) po izteku roka za predložitev zahtevkov za dovoljenje, če je po objavi povabila vsaj en pooblaščen letalski prevoznik iz oddelka 5(1)(1) predložil zahtevek za dovoljenje, ki izpolnjuje formalne zahteve iz oddelka 3, in je letalski prevoznik, ki je predložil zahtevek pred objavo povabila, predložil zahtevane dokumente in podatke v skladu z oddelkom 5(1)(2);
 - 2) po izteku roka za predložitev zahtevkov za dovoljenje, če sta po objavi povabila vsaj dva pooblaščen letalska prevoznika iz oddelka 5(1)(1) predložila zahtevke za dovoljenje, ki izpolnjujejo formalne zahteve iz oddelka 3;
 - 3) v primeru odvzema dovoljenja v skladu s členom 191(8) Zakona, če sta po objavi povabila vsaj dva pooblaščen letalska prevoznika predložila zahtevke za dovoljenje, ki izpolnjujejo formalne zahteve iz oddelka 3.
2. V primeru iz odstavka 1(3) se ustrezno uporabljajo oddelki od 3 do 5.

§ 8.1. Konkurenčni postopek za predložitev zahtevkov se začne na dan, ko predsednik uprave objavi obvestilo o začetku postopka v javnem informativnem biltenu uprave.

2. Predsednik uprave pooblaščen letalske prevoznike, ki so predložili zahtevke za dovoljenje, ki izpolnjujejo formalne zahteve iz oddelka 3, obvesti, da se začne konkurenčni postopek za predložitev zahtevkov.
3. V obvestilu o začetku konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov se navedejo:
 - 1) omejene prometne pravice, ki jih obsega konkurenčni postopek za predložitev zahtevkov;
 - 2) imena in naslovi pooblaščenih letalskih prevoznikov iz odstavka 2;

3) informacije o pogojih konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov, vključno z merili za ocenjevanje ponudb;

4) lestvica točk za vsako merilo iz oddelka 15.

4. Odločitev v konkurenčnem postopku za predložitev zahtevkov se sprejme najpozneje v 30 dneh po datumu objave obvestila o začetku postopka.

§ 9. Po sprejetju odločitve v konkurenčnem postopku za predložitev zahtevkov predsednik uprave pripravi poročilo, v katerem navede:

1) predmet konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov in kraj, v katerem je potekal;

2) zahtevke, ki so izpolnjevali formalne zahteve;

3) zahtevke, ki niso izpolnjevali formalnih zahtev, s podatki o ugotovljenih pomanjkljivostih;

4) točke, dodeljene zahtevkom, ki so izpolnjevali formalne zahteve;

5) pooblaščenega letalskega prevoznika ali prevoznike, ki jim bo izdano dovoljenje.

§ 10.1. Predsednik uprave takoj obvesti udeležence o rezultatu konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov.

2. Predsednik uprave takoj objavi informacije o rezultatu konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov in poročilo iz oddelka 9 v javnem informativnem biltenu uprave.

§ 11.1. Udeleženec v konkurenčnem postopku za predložitev zahtevkov se lahko zoper rezultate postopka pritoži pri predsedniku uprave.

2. Takšna pritožba mora biti pripravljena v pisni obliki v 14 dneh po objavi informacij o rezultatih konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov, pri čemer se za datum vložitve pritožbe šteje datum, ko uprava prejme pritožbo.

3. Predsednik uprave objavi informacije o vložitvi pritožbe v javnem informativnem biltenu uprave.

§ 12.1. Predsednik uprave pregleda pritožbo najpozneje v sedmih dneh po tem, ko je bila prejeta.

2. Po pregledu pritožbe predsednik uprave obvesti pritožnika in pooblaščenega letalskega prevoznika ali prevoznike iz oddelka 9(5) o rezultatu pritožbe in utemeljitvah.

3. Predsednik uprave objavi informacije o rezultatu pritožbe v javnem informativnem biltenu uprave.

§ 13. Če je pritožba potrjena, predsednik uprave ponovno izvede konkurenčni postopek za predložitev zahtevkov.

§ 14.1. Po izteku roka za vložitev pritožb in če noben letalski prevoznik ni vložil pritožbe ali nobena vložena pritožba ni bila potrjena, predsednik uprave izda dovoljenje pooblaščenemu letalskemu prevozniku ali prevoznikom, ki je (so) prejel(-i) prejeli največ točk tako, da začne pri najvišjem številu točk.

2. Predsednik uprave objavi informacije o dodeljenem dovoljenju v javnem informativnem biltenu uprave.

POGLAVJE 4

MERILA ZA DODELJEVANJE PROMETNIH PRAVIC

§ 15. Pri izbiranju pooblaščenega letalskega prevoznika, ki mu bo izdano dovoljenje, mora predsednik uprave upoštevati načela preglednosti in nediskriminacije ter poleg meril iz člena 191(7) Zakona še naslednja merila:

- 1) uravnovešen razvoj zračnega prometa, turizma in trgovine v Evropski uniji, vključno z zagotavljanjem prevozov skozi vse leto, ter strošek razvoja povezave, na katero se nanaša konkurenčni postopek za predložitev zahtevkov, in povprečno stopnjo zasedenosti sedežev na zrakoplov v zadnji sezoni voznega reda;
- 2) združljivost s cilji in načeli iz dokumentov o prometni politiki, predvsem v zvezi z regionalnim razvojem;
- 3) dostop potrošnikov do prevozov in infrastrukture za prevoz potnikov, vključno z mrežo za prodajo vozovnic;
- 4) storitve, ki so za potrošnike najugodnejše, vključno s številom letov na teden na zadevni progi;
- 5) visoke varnostne standarde in standarde varovanja okolja, vključno s ponudbo prevozov z zrakoplovi, vpisanimi v spričevalo letalskega prevoznika, ki je predložil zahtevek;
- 6) potrebo po spodbujanju konkurence med letalskimi prevozniki, vključno s storitvami, ki jih izvajajo novi udeleženci.

POGLAVJE 5

ODVZEM DOVOLJENJA

§ 16. Poleg primerov iz člena 191(8) in (9) Zakona predsednik uprave:

- 1) odvzame dovoljenje, izdano na podlagi konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov, če:
 - (a) zadevni letalski prevoznik Skupnosti preneha izpolnjevati zahteve iz člena 192a(2) in (3) Zakona;
 - (b) se prometne pravice, dodeljene pooblaščenemu letalskemu prevozniku v skladu s konkurenčnim postopkom za predložitev zahtevkov, prenesejo na drugega letalskega prevoznika;
- 2) lahko odvzame dovoljenje, izdano na podlagi konkurenčnega postopka za predložitev zahtevkov, če zadevni letalski prevoznik krši zahteve, ki so mu naložene v dovoljenju, ali ne spoštuje omejitev iz dovoljenja.

POGLAVJE 6

KONČNE DOLOČBE

- § 17. Oddelek 7(1)(3) in oddelek 7(2) se uporabljata od 1. januarja 2016.
- § 18. Ta uredba začne veljati dan po objavi ⁽¹⁾.

Minister za promet, gradbeništvo in pomorsko gospodarstvo

S. NOWAK

⁽¹⁾ Prejšnja uredba je bila Uredba ministra za infrastrukturo z dne 13. maja 2004 o dovoljenjih za opravljanje zračnih prevozov (Uradni list 2004/118, točka 1240). Na podlagi člena 18 Zakona z dne 30. junija 2011 o spremembi Zakona o letalstvu in nekaterih drugih zakonov (Uradni list 2011/170, točka 1015) se z datumom začetka veljavnosti te uredbe razveljavijo oddelki 27–30 prejšnje uredbe.

Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

